Фонд № Р-7641
Опись № 23
Архивный № 287

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 6526

Горобец — Волкова

Мария Калениковна

Начато 12 июня 1945 г.
Окончено 1 июня 1991 г.
На ~~16~~ 17 листах

Фонд № Р-7641
Опись № 23
Архивный № 287



В ДЕЙСТВУЮЩЕМ ФЛОТЕ. Моряки-балтийцы высаживают десант на вражеский остров.

Фото А. Межуева (ТАСС).

2 августа. Совершили небольшую прогулку по городу. Ужасный вид, все разрушено, редкое здание цело. Навстречу попалась колонна санитарных машин с нашими ранеными. Неутешительная картина.

3 августа. Радиомузыка раздражает. Поскорее бы мир.

7 августа. Оделись и пошли на рыночную площадь. Там были повешены двое русских. На это непременно надо было поглядеть. Их глаза были завязаны. С такими долго не церемонятся.

9 августа. Встал и смотрел, как соседи увязывали свои вещи. Их машина готова, и они сегодня уезжают. В таких случаях надо за вещичками присматривать...

11 августа. Очень поздно встал, немного валялся в постели. Получили водку. Вечером рассказываем друг другу сказки и запиваем их водкой. Машина уже готова. Ну, скоро опять все начнется.

14 августа. В 7 часов выехали из Пскова. Издали видели пламя. После обеда началась кутерьма. Самые тяжелые снаряды полетели на нас. Мне стало не по себе. Через два часа это прекратилось. И рад же был я. Вечером, когда мы стояли в охранении, нас снова стали благословлять. Быстро залезли в щель. Осколки так и летали кругом. Когда разрыв близко, наш маленький окопчик дрожит, трудно не сойти с ума при этом. У троих нервный шок. Такого огня еще не было. Наши потери очень велики. В деревне могилы ефрейторов Шаллера, Бибса, Фукса. Тидеман ранен. Опять потеряли две бронемашины. Другие роты тоже несут большие потери. Когда мы уйдем отсюда, каждый поставит по свечке всем святым. Если бы на родине знали, как мы живем и что у нас творится!

19 августа. Получили задание разведать впереди лежащую местность. По дороге нас встретил связист и сказал, что лейтенант Якель со своим взводом уничтожен. В ближайшей деревне стояла наша рация. Она была разбита, в лесу горел мотоцикл, кругом валялось еще много мотоциклов, — от взвода ничего не осталось. Перетрусили здорово. Это был для нас снова день, полный событий и переживаний. Всю ночь пришлось бодрствовать, а разные там господа спали.

20 августа. Лейтенант Кейхель поехал с переводчиком на грузовой ма-

---

Вчера
к Л
и

С исключит
ются на подс
цы, команди
сти полковни
многих дней
ные удары по
участке, котор
цы, враг пыта
ние, но отва
неизменно от
одном из после
решительной
противника, ув
600 фашистов.

В ожесточен
мужество и от
т. Гавриленко.
он трижды вод

Часть тов. Т
из поселка Р.
чились танкис
вражеской обор
тт. Заворыкин
давили огневы
живую силу врага. В боях захвачено 4 противотанковых орудия, 2 автомобиля, много боеприпасов. Выбив немцев из поселка Р., бойцы части тов. Терентьева продолжали теснить врага. К концу дня они вплотную подошли к деревне С., борьбу за которую они ведут с неменьшей настойчивостью.

Выбит враг и из деревни Н. На этом участке фронта действия пехоты поддерживала танковая рота т. Тихонова. Капитан Айзикевич своим танком разбил два блиндажа, где прятались фашисты, и раздавил 3 крупнокалиберных пулемета. Командир роты тов. Тихонов метким огнем уничтожил 4 орудия.

НА РЕПАТРИАЦИЮ
Марии Ка
ПЛОТНИЦКОГО
Алтайского отдела
Окружного
района.

ьство врага

чается, хорошо знает автор одного из писем, найденных в немецком окопе на Ярцевском участке фронта. Он писал своей матери: «Вчера без обеда нас перевели в наступление. Мы вышли в какой-то девственный русский лес. Нас было 120 человек. Мы имели задачу занять мост. Темнело, когда мы стали подходить к мосту. Наше продвижение заметил противник. Он лежал в ста метрах от нас, но не стрелял. Потом налетели самолеты и стали забрасывать бомбами. С деревьев открыли огонь русские стрелки, открыла огонь и артиллерия. Потом русские бросились на нас в атаку. Лучше не спрашивай, ничего подобного в жизни я еще не переживал. Спасая свою жизнь, я бежал сквозь свинцовый дождь. Многие наши сложили здесь головы. За высотой я повалился на землю, как мешок с мукой, и дрожал, как лягушка. Мы окопались. Но возле моста в 3—5 метрах непрерывно рвались снаряды. Мы лежали, как прикованные. Нельзя было двинуться ни взад, ни вперед. И так четыре дня и четыре ночи без сна. Прощай, мама. Твой Эрнст».

Чаще всего в немецких письмах встречается одно слово: нервы. Лейтенант Эмануил Кул пишет некоему Артуру Краусу: «Ежедневная стрельба из всех родов оружия. Я рад был бы выбраться из этого адского огня. Только ночью мы можем выйти из наших ям. В таком грязном котловане я сижу и пишу вам это письмо. Это постепенно начинает действовать на нервы. Такая война...

ванных конгрессом средств на «создание величайшего военно-морского флота в мире, который когда-либо существовал», составляет 7.234 млн. долларов. Сейчас, указывает морское министерство, строится 968 кораблей всех классов, в том числе 17 линкоров, 12 авианосцев, 6 линейных крейсеров, 8 тяжелых крейсеров, 40 легких крейсеров, 74 подводных лодки и 197 эсминцев. В этом году были переоборудованы во вспомогательные суда для военно-морского флота 193 парохода. Сейчас переоборудуется еще 81 пароход. Военные корабли строятся 11 правительственными и 34 частными верфями, на расширение которых ассигновано 460 млн. долларов. На этих верфях занято 375 тыс. человек. К 1 июля 1942 года число рабочих на них увеличится на 125 тыс. человек.

Как передает агентство Ассошиэйтед пресс, морское министерство об'явило, что 23 сентября в Куинси (штат Массачузетс) будет спущен на воду четвертый новый линкор «Массачузетс». В этом месяце в состав американского военно-морского флота вошли два новых линкора. Линкор «Южная Дакота» спущен на воду в июне, но еще не вступил в строй.

СОКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ЛЕГКОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

НЬЮ-ЙОРК, 17 сентября. (ТАСС). По сообщению вашингтонского корреспондента агентства Юнайтед пресс, представители комитета национальной обороны заявили, что комитет разработал план сокращения производства легковых автомобилей в декабре этого года на 48,4 проц. по сравнению с декабрем 1940 года. Всего в декабре будет выпущено 240 тыс. легковых машин против 396 тыс. в декабре прошлого года. Это даст возможность перебросить необходимые материалы и рабочих на военные предприятия.

По новому плану производство легковых автомобилей в течение августа — ноября должно быть сокращено на 26,5 проц. Всего за 5 месяцев — с августа по декабрь — будет выпущено 1.023 тыс. легковых машин против 1.510 тыс. машин за соответствующий период 1940 года.

Процесс германского шпионского центра в США

НЬЮ-ЙОРК, 17 сентября. (ТАСС). По сообщению американских газет, на последних судебных заседаниях по делу германского шпионского центра два бывших германских шпиона рассказали о методах и практике германских шпионов в США, а также об их неоднократных попытках раздобыть сведения о новых секретных американских военных изобретениях.

Германская шпионка Эльза Вестенфельд призналась, что в 1938 г. начальник гамбургского отделения гестапо Николаус Риттер с братом Гансом прибыли в США и тайно совещались с ней на ее квартире. Они разработали план шпионской деятельности в США. В сентябре 1939 г. Ганс Риттер выехал в Мексику для организации там подрывной деятельности.

Вечером 15 сентября Вестенфельд показала, что нацисты посылали деньги своим агентам в США через «Чейз Нейшенэл Бэнк». Представитель «Чейз Нейшенэл Бэнк» Веил сообщил суду, что Голландский банк в Амстердаме часто давал распоряжения о выплате через «Чейз Нейшенэл Бэнк» определенных сумм обвиняемым Дюкен, Штейн и другим.

Интересовались вопросами призыва в армию, мобилизации войск, расположения воинских частей и т. д. Гестапо пыталось получить информацию относительно самолетов, управляемых с помощью радио и не требующих для обслуживания команды; такие самолеты, попадая в место пересечения одного радиолуча с другим над целью должны автоматически сбрасывать бомбы. Гестапо запрашивало также сведения по поводу противоипритной одежды, а также о том, может ли новый дальномер компании «Сперри жироскоп» регистрировать изменения высоты. Себолд сообщил суду, что гестапо также требовало подробных сведений относительно конструкции орудийной башни на летающей лодке «Сандерланд», сведения об американских зенитных орудиях, боеприпасах, в том числе о новом зенитном снаряде, называемом «электрический глаз», о «распылителе тумана».

Обвинение представило суду в качестве вещественных доказательств запросы, полученные из Гамбурга через тайную радиостанцию, находившуюся около Нью-Йорка. В этих запросах гестапо неоднократно просило сообщить подробные данные о производстве нового во-

дов противника у голландского побережья. Английскими самолетами потоплено патрульное судно противника. На базу не вернулся один бомбардировщик.

Днем 16 сентября английские истребители действовали над проливом Ла-Манш и французским побережьем. Сбито пять истребителей противника. Английская авиация потеряла две машины.

★

ЛОНДОН, 17 сентября. (ТАСС). Как передает агентство Рейтер, в коммюнике министерства авиации указывается, что прошлой ночью небольшое число германских самолетов проникло в глубь страны, главным образом в районах восточной Англии. Сброшенные в нескольких пунктах бомбы не причинили ущерба и не вызвали жертв среди населения. Сбит бомбардировщик противника.

Вчера днем, говорится в заключение в коммюнике, ни один германский самолет не появлялся над Англией.

Организация борьбы с пожарами в Англии

ЛОНДОН, 17 сентября. (ТАСС). Как передает министерство информации, министр внутренних дел и внутренней безопасности Моррисон 14 сентября заявил в речи, что введена новая система борьбы с пожарами. 1.400 управлений пожарной охраны, находившиеся в ведении местных властей, были сведены в 33 крупных управления, подчиненные государству. Эта перестройка была произведена 18 августа, но держалась в тайне, так как сообщение об этом вызвало бы налет авиации противника в период реорганизации.

Командир каждого крупного управления пожарной охраны имеет в своем ведении всех бойцов пожарных бригад и все пожарное оборудование своего района. В случае необходимости могут быть быстро доставлены подкрепления. Организованы резервные пожарные базы вблизи об'ектов, имеющих большое значение. Созданы специальные курсы для командиров и инструкторов.

Количество бойцов пожарной охраны в Англии, превышающее 250 тыс. человек, будет увеличено. В качестве водителей автомашин и для работы в обслуживающем аппарате будут привлекаться также женщины.

Коммюнике английского командования

чай, если придется расплачиваться по счету, который будет пред'явлен антигитлеровским блоком с участием США.

Как сама книга, так и предисловие к ней представляют собой типичную фальшивку, в корне извращающую истинное положение вещей. Так, Прокопе утверждает, что после подписания мирного договора с Финляндией СССР «организовал заговор, имевший целью уничтожение независимости Финляндии». Этот «тезис» может вызвать лишь ироническое отношение, ибо всем

Ухудшение продовольственн

СТОКГОЛЬМ, 17 сентября. (ТАСС). По сведениям, полученным в Стокгольме, урожай этого года в Финляндии был очень низок. По заявлению газеты «Або унтерреттельсер», в провинции Або урожай зерновых составляет едва половину нормального. Заморозки повредили урожай картофеля. Однако и наличный урожай нельзя собрать полностью из-за недостатка рабочей силы. Это положение является общим для всей Финляндии. Так, «Арбетарбладет» заявляет читателям, что «с наступлением зимы голод будет стоять у самых наших дверей». В интервью, данном 13 сентября газете «Суомен сосиалидемократти», министр снабжения Арола признал, что в крупных населен-

Вынужденное признани

СТАМБУЛ, 17 сентября. (ТАСС). Огромные потери румынской армии под Одессой вынуждены признать и сами румынские власти. Так, на состоявшейся на-днях пресс-конференции в Бухаресте заместитель премьер-министра Михаил Антонеску заявил:

«Я должен вас информировать, что под Одессой наши войска понесли чувствительные потери».

Корреспонденты отмечают, что они никогда не видели у «победителя» такого унылого вида, какой был у Антонеску на этой конференции.

Впрочем, подавленное настроение царит во всем Бухаресте.

★

НЬЮ-ЙОРК, 17 сентября. (ТАСС) Как сообщает корреспондент Ассошиэйтед пресс из Анкары, немецкое командование выражает резкое недовольство результатами военных операций их румынского союзника. В иностранных кругах Анкары указывают, что румын-

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Волковыск

Видом на жительство служить не может

Действительно по „15" мая 194 5 г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ 11562

Фото-карточка

Выдано Воробец Мария Калистратовна
(фамилия, имя, отчество)

года рождения 1924, место рождения с. Ольтарского р-на

в том, что он по прибытии из Германии

с „2" апреля м-ца по „9" апреля

м-ца 194 5 г. содержался в Волковысском проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Октябрьский р-н Сумской обл.
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Переоборудование
со ст. Гомель
хл. обед. тал. обеск
18/IV-45 г.
[illegible]

ул.

Л. М.
ст. ГОМЕЛЬ
Бел. жел. дор.
194 г.

Протокол допроса

1945 г. Июля м-ца 12 дня, 3 ам. нач. Ахтырского р. Инвю-Жирнов допросил:

Гробец-Волкову Марию Калиновну 1924 г. рождения, Уроженка с. Артемо-рябтровка Тростянецкого р-на Сумской области до войны проживала с. Будное Ахтырского р-на Сумской области работала в колхозе им. Сталина в детских яслях и на рядовых работах. Украинка образование 4 класса школы. Партийная не судима. Из близких родственников раскулачена тетка по матери-Лукьянова Оксана Ивановна. При немецкой оккупации проживала х. Борзовщина Будянского совета.

Проживает г. Ахтырка Ул. Кирова № 76.

По существу дела показала:

Вопрос: Вы сказали, что при немецкой оккупации проживали в с. Будное, скажите кем работали при немецкой оккупации?

Ответ: При немецкой оккупации я проживала до июля м-ца 1943 г. работала в общественном хозяйстве на разных рядовых работах.

Вопрос: Как и когда вы попали в Германию?

Ответ: В Германию я была отправлена 20 июля 1943 г. в порядке мобилизации.

Вопрос: Где и кем работали находясь в Германии?

Ответ: В Германию нас отправляли эшелонами поездов, последняя остановка и лагерь был г. Гдыня. Откуда нас стали распределять по работам. Я была направлена г. Цемпельборк (Польша). Из г. Цемпельборк я была взята на работу к одному хозяину-Пацер Фрец проживающий с. Плецык Цемпельборкского р-на. Проработав пять месяцев по хозяйству (уход за лошадьми, коровами и полевые работы) была взята к другому

Гробець М.

Хозяину в этом-же селе — Шульс Вилий более богатый у которого проработала до дня освобождения Красной Армией.

Вопрос: Сколько раз вы вызывались в немецкие органы и по какому вопросу?

Ответ: Примерно пять раз я вызывалась в полицию которая находилась в г. Камины, в полиции меня допрашивали откуда родом о семье кем работала и т. д. Ставили вопрос где будете жить после войны. Возможно останетесь в Германии. Я отвечала поеду на родину. Кроме этого в полиции у меня прокатывали пальцы.

Вопрос: Подвергались-ли вы репрессиям со стороны немецких властей?

Ответ: Репрессиям не подвергалась.

Вопрос: Кто с вами вместе работал в Германии и где они в настоящее время?

Ответ: Как у первого, а так-же и у второго хозяина я работала одна, из близких украинок 10 кил. от меня работала так-же у хозяина-помещика — Ерошенко Надя из с. Н. Построенное Ахтырского р-на, в настоящее время проживает с. Ново-Построенное.

Вопрос: Назовите фамилию имя и отчество лиц, которые имели связи с немецкими органами власти в Германии и на оккупированной территории?

Ответ: Таких лиц показать не могу потому, что мне не известно.

Вопрос: Как и когда вы возвратились в СССР?

Ответ: В феврале м-це 1945 г. я была освобождена разведкой Красной Армии, была отправлена в тыл, работали при штабе Красной Армии. В апреле м-це 1945 г. направили в фильтрационный лагерь Волковыск, числа примерно 10 апреля выдали документы отправили домой к себе на родину. Домой я приехала 28/IV-45 г. Встав на учет в РОНКВД устроилась на жительство г. Ахтырка 2-я сотня ул. Кирова № 76.

Больше показать ни чего не могу, прошлое мне прочитали с моих слов записали верно. — Горобецв.

Допросил зам. нач. РОНКВД ст. лейт. [illegible] Жиров.

Сумская обл.
Охтирський р-н
Будняньский с/с
к-п ім. „Сталіна"
14/V 45 р.

Справка

Дана ця Волкові Марусі Каленовні
Втім, що вона дійсно була член к-ну ім. „Сталіна"
Будняньскої с/р до окупації немцов сама вона
сирота жила ~~[illegible]~~ в нашого колгоспника
Назаринка Зінька Йосиповича з 1933 року по 1943 рік
в 1943 році її взяв замість дитини Литвиненко
Максим Микитович і від його її забрано на германію
насильно а зараз повирнулася на родіну і проживає
в м. Охтирка в. Литвиненка Максима Микитовича
яка зараз носе прізвище Горобцева з якої причини для
нас не відомо. Справка видана для придявлення
Будняньского с/с

Голова к-ну [signature]

рахівник [signature]

5

СПРАВКА

Выдана гр- Гротец-Волкову Марии Каменовну 1924 года рождения, проживающей г. Ахтырка в том, что по учетам Ахтырского РО НКВД не значится и компромматериалами не располагаем.

НАЧ АХТЫРСКОГО РО НКВД
КАПИТАН /ПОЛОВЧЕНКО/

Народний ... Міністерство внутрішніх ... на Л...

Управління ... КВД по Сумській ... області

Ахтирський ... Ахтырский РАЙОННИЙ ВІДДІЛ РАЙОННЫЙ ОТДЕЛ

21 VIII 1945 р.

№ 1838

НАЧ АХТЫРСКОГО РО НКВД
КАПИТАНУ — тов. БУРЛАКЕ

Прошу сообщить какими Вы располагаете компрометериалами на гр-ку Горобец-Волкова Мария Калиновна 1924 года рождения, уроженку с. Артемоpястовка Тростянецкого р-на проживающую г. Ахтырка ул. Кирова № 76

НАЧ АХТЫРСКОГО РО НКВД
КАПИТАН /ПОПОВЧЕНКО/

Во 5549 / 3 р. ...

Ахтырский

6

НКДБ—УРСР
УПРАВЛІННЯ НКДБ
по Сумській обл.
ОХТИРСЬКЕ
РАЙВІДДІЛЕННЯ
194 р.
№

НКГБ—УССР
УПРАВЛЕНИЕ НКГБ
по Сумской обл.
АХТИРСКОЕ
РАЙОТДЕЛЕНИЕ
27/X 5
27

Справка.

Горобец-Волкова Магия Калиновна по учетам РОНК № не значится.

И о Нач. Ахтырского РОНК № Лейтенант Адамчук

УРСР
ЛЕНІНСЬКИЙ КОМІТЕТ
ГОРСЬКОЇ

22/XII 1945 р.
№ 40.

м. Охтирка
Сумської області

Характеристика
Дана Ахтырским Горсоветом
РОНКВД на гр. Горобець
Волкову Марию Калиновну
1923 г. рожд. укр. б/п. образов.
4 гр. уроженка хутор. Рястовое
Небединского р-на, по соц. происхождению с крестьян, с малых лет сыроты. В Германию угнана насильно.
Проживает по 2 с. Ворошилова 57.

Пред. Горсовета (Раб)
Секретарь Горсовета (Таирова)

"Утверждаю"
Председатель Проверочно-фильтрационной комиссии
капитан
/Покончено/

"105" 1945 г

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
/по фильтрационному делу/

гор. Ахтырка "28/I" 1946 г

Мы, члены проверочно-фильтрационной комиссии при Ахтырском РО НКВД, просмотрев фильтрационное дело на репатриа-нированного советского гражданина Горобец-Волкову Марию Калиновну

прибывшего к месту постоянного жительства в г. Ахтырку Сумской области "13/III" 1945 г

и найдя, что Проверкой компрматериалов не установлено

руководствуясь приказом НКВД-НКГБ СССР №00706/00268 от 10 июня 1945 года -

ПОСТАНОВИЛИ:

Считать гр. Горобец-Волкову Марию Калиновну проверенными и его фильтрационное дело сдать в Архив I-го Спецотдела УНКВД гор: Сумы для хранения и взяти на оперативный учет.

Члены комиссии:

Начальник Ахтырского РО НКГБ-капитан /Бурлака/

Зам. Нач. Ахтырского РО НКВД
ст. л-т милиции /Жирнов/

Архивное № 6526

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в фонде секретного делопроизводства со снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел _____

_____ (_____)

Согласен:

Нач. 2 отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл.

_____

"28" VI 1955 г.

Начальнику УКГБ. по сумской области
город Сумы.
от г. Краковой Марии Калениковной
Тростянец сумской области
ул. Строительна дом 8 - кв I

Б Сумск
Вх. № К-66
2-07 1991

заявления.

в период отечественой войны 1943 года я была насильно вивезена в Гирманию окупационными властями на Украини. 1943 года в июне.
Место проживания тоди мое було, Ахтирский р-н Будьнянский селсовет, хутор Борзовщина.
Вивезли нас на охтирку до Конотопа на житомир и до города Гдиня лагир полша.
Находяс в лагере после всех испитаний начали росприделять по областям яку област на фабрику яку по хазяинах. Нас з хутора било 3 человека нам пидсказали шоб мы записалис на одну фамилию одно фамилцив признавали як родственеков и посилали на роботу в одну месность.
Ну це було колис а нам це ниудалое сколко било горя и сльоз пролитих ростаця з родиной и одно силчанами.
Ну фамилию Ми получили в двойом з девочкой (Горобец) и гирмании був паспорт Горобе М. К.
той паспорт на грани це Брет одибрали а дали удостовирения на Горобе Волкова мария Калениковна фамилия мого родного отца якого я мало помню.
Бо в 33 году отец имать и трое менших деток померли од голода. А я осталас в на горе по чужих людях на скиталас и без грамотной совсем оталас Бо кому чужи дити нужни.
Прошу вас подтвердить документально о моем Пребивании за границей.
в период великой отечественой войни
Тростянецкий рай - совбез

30 июня 1991 года
Кракова

работала я ухазяина тяжки роботи. виполняла
Киньми землю обробляла навози вичищала и
коров доила. 6 месяцев я пробила в этого
хазяина Миж свиньми и крисами мини
кровать поставили. Описать всього и росказать
кому ни вилас
за 6 месяцев ни одного виходного ни було.
в робочи дьни дед пас коров. А в восрисения
вин був вахидний. а я корови пасла
ото мий був отдих криси стали нападать я
ниспавши жила.
Ну наконец кончилое тирпения я побижала до
ставка хотела вторица. Ну в севишний Бог
нидопустив 1 то время хтото заметилъ шо я
побижала до ставка. и окружили мене.
и после того надругий ден. у вечери зазяин дома
(Пацир) сказав до мене коли мить.
ето я вже знала иди за мной.
Повив мене до своего соседа називали Бисарабкой
женщина жила з дочкой велика Багачка.
шо вин ей росказував я ни пойняла одно а друге
я побачила чудо у цьом двори. Сим'я билоруська
жила муж жина и трое дитей. я од радости чуть
ни помирла. Наконец вин мене оставив у цей хазяйки
а сам пишов додому. в друг подходе ця женщина
и заворила поруськи. я низнаю шо зо мной з робилое
од страха и радости ухатилас за нен шо нимогли
оторвать. и вона горко плакала и все мене гладила
по спини успакаивала. После цього моя жист изминилас
в сього описать нильзя. Ну попала я до другого хазяина
там вже хоть робила ну на каньми и навоз ни вичищать
шо ни дорвалас и каликой стала на все житя
операции та кунции. ну другого хазяина я вже спала
в прикрасной спальни. фамилия другого хазяина (Шуле)
Прошу вас извинить мене шо я вам часточку
своего горя написала. я всей дочки коли росказувала то вона
сказала мини ни росказуй сказки хиба таке пирижить и живому
отаця. Пуст и для вас и вашого потомства буде все це в сказках

3/1 645.
Простенец.





Куда г. Сумы

ул. Кирова 32

Кому УКГБ по Сумской области

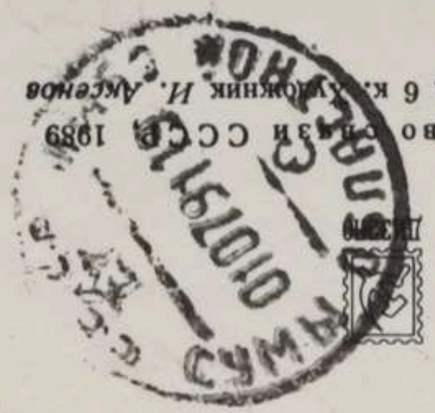
Индекс предприятия связи	и адрес отправителя
245460	

Сумская область
г. Тростянец
ул. Строительная 8 кв. 1
Крапова Мария К.

244030

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Изготовлено на Рижской ф-ке Гознака



© Министерство связи СССР 1989

22.06.89. 89208. Цена 6 к. Художник И. Аксенов

Внимание!
Образец написания цифр индекса:

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 июля 91

4200

Экз. № 2

Заведующему райотделом
социального обеспечения
в г.Тростянце

Сумская область,
г.Тростянец

В УКГБ УССР по Сумской области поступило заявление гр.Краковой (дев.Волкова) Марии Калениковны, год и место рождения не указано, до 1943 года проживавшей в хут.Борзовщина Будянского сельсовета Ахтырского района, с просьбой направить в Ваш адрес справку о ее пребывании в Германии на принудительных работах в период ВОВ. В заявлении она также указала, что в 1943 году, находясь в Германии, изменила фамилию Волкова на Горобец.

Согласно имеющихся в УКГБ материалов,

Горобец-Волкова Мария Калинниковна, 1924 года рождения, уроженка хут.Борзовщина Ахтырского района Сумской области,

20 июля 1943 года в порядке мобилизации была отправлена в Польщу. Работала у хозяина в дер.Пляйцик.

25 февраля 1945 года освобождена советскими войсками. После освобождения работала при штабе Советской Армии, но конкретно кем и сколько работала, в материалах не указано.

Проверку прошла со 2-го по 9-е апреля 1945 года в проверочно-фильтрационном пункте НКВД в гор.Волковыске, после которой выбыла на родину.

Других сведений в материалах не имеется.

Заявительница уведомлена о направлении сведений в Ваш адрес.

Адрес заявительницы: г.Тростянец, ул.Строителей, дом 8, кв.1.

Начальник подразделения УКГБ Н.И.Борщ

отп. 2 экз.
I - в адрес
К-66 - Ф.9. 6526
2 - -"-
исп.Величко
отп.Яценко
I0.07.9Iг.
р.т.б/№

12+2

245460,
Сумская область,
г.Тростянец,
ул.Строителей,
дом 8, кв. I

12 июля 91 Краковой Марии
Каленниковне

Уважаемая Мария Каленниковна!

На Ваше заявление в УКГБ УССР по Сумской области сообщаем, что интересующую Вас справку мы направили в Тростянецкий райотдел собеса, куда Вам и следует обратиться.

Начальник подразделения УКГБ Н.И.Борщ

Сумы, тип. **УВД. 15. 05. 1989 г. Зак.** 1069 т. 5ооо

Горобец Мария Калинниковна

Арх. № 1397

13

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

2

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Польскую **границу**

1. Фамилия, имя отчество Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	Горобец Мария Калинниковна 1943 году фамилию изменила Урожденная фамилия Волкова
2. Год, месяц и число рождения	1924 г. 12-го декабря
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	Сумская обл. Охтырского р-на Хутор Борзовщина
4. Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию б) до убытия за границу	по месту рождения.
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	Украинка. Знает Польский язык
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	член ВЛКСМ с 1940 г.
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	комсомольский билет находился в хутора Борзовщина вдоме где я жила
8. Образование, когда, где учился, что окончил	4 класса нач. школы
9. Профессия, специальность	с/хоз. работ.
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	не судилась.

к № 6526

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:

Даты: Поступления	Даты: Увольнения	Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
1939	1941 г.	Сельскохозяйственный пункт	уборщица в общежитии	Город Лебедин село Будинка

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	не обязана
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	нет.

14. Прохожение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Не изменяла		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение	нет.
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию	В октябре 1941 г. оккупирован немцами по месту жительства в Суджанской обл.
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов	не допрашивалась и не судилась.

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
X-41,	VII-43,	В бывшем колхозе		Хутор Борзовщина

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)	В июле м-це 1943 года немцы по мобилизации вывезли в Германию.
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден	нет.

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
Поступления	Увольнения			
XIII-43	III-45	работал у помещика Шульц	Польша гор. Цаппельбург дер. Пляйцик	с хозяйственной работы

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание)	не служила
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся)	никого не знаю
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда)	Добровольно возвращаюсь на территорию СССР

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
никого	нет			

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	Кухаронок Иван находится в Волковыском ПФП.
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	Дополнит. сообщить ничего не может.
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	Сумскую обл. Охтырский р-н Хуторы Поздовщина
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	рабочая карточка.

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.



Дактилоотписк указательного пальца правой руки

Место для фотокарточки

Кн Амосов

2 отд. УКГБ ... по Сумской обл.

20 IX 5

Кезиков

Подпись опрошенного Горобець М.

Анкета заполнена «7» апреля 1945 г. в Волковыском проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

БССР. гор. Волковыск

(адрес пров.-фильтрац. пункта)

Опер. уполном. окр. смерти Лейтенант Бочкарев

(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

Бочкарев

(подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«7» IV месяца 1945 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что на Горобец М.К.

(фамилия, инициалы)

к/м не добыто

РЕШЕНИЕ: направить в Охтырский р-н Сумской обл.

Зам. нач. отд-я окр. смерти УНКВД по

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ Капитан ГБ (должность, звание и фамилия (разборчиво)) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: нач. окр. смерти ... (должность, звание и фамилия) (подпись)

нач. II отд. УНК ГБ (должность, звание и фамилия) (подпись)

Подполковник ГБ

Arbeitskarte

für ..... Arbeitskräfte

aus den besetzten Ostgebieten

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger



1540.1 — 2. 43. — 50 000 — XI. T 0026

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. ~~Gr. B.~~

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Chorobetsch,

Vor(Ruf-)name: Maria

Geburtsname bei Frauen:

Geboren am 1924 in

männlich, weibl. ledig, verh., verw., gesch.

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): Bes.Ostgebiete

Heimatort: Budne

Kreis: Oschterski

Wohnhaft:
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Landarbeiterin

Arbeitsbuch-Nr.: A 444Ze/366

Arbeitsstelle: Wilhelm Schulz,Plötzig
Krs.Zempelburg

Trpt-Nr.: 69/47

(Dienstsiegel)

Im Inl. seit 7.7.43

Ausgestellt am 20.9. 194 4

Arbeitsamt
Konitz

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

16

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustenim tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

Raum für Eintragungen

Diese Arbeitskarte gilt als Paßersatz im Sinne des § 36
der Paßbekanntmachung vom 7. 6. 32 (RGBl. I S. 254)

bis auf weiteres

Zempelburg, den 7. Juni 1944

Der Landrat
In Vertr. Schwan

16a

PA II C 10.

Landrat Zempelburg

— Zur Beachtung —

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 17 листов

(семнадцать)

24/XI-92 г.

Должность

Подпись

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 17

(семнадцять)

10 01 93

Посада Хранит. фондов

Підпис

в справі є літерна № 16а

Перевірено
20.10.2026

Арт 1-6-3803-1